Kodak

# ThermoFlex Wide II

## Platesetter
Modelo ThermoFlex II

## Guia de segurança
Português

761-00060A-PT

## Direitos de autor

© Kodak, 2008. Todos os direitos reservados.

Este documento é também distribuído no formato PDF (Portable Document Format) da Adobe Systems Incorporated. Pode reproduzir o documento a partir do ficheiro PDF, para uso interno. As cópias produzidas a partir do ficheiro PDF têm de ser reproduzidas por inteiro.

## Marcas comerciais

Kodak, Creo e ThermoFlex são marcas comerciais da Kodak.

Adobe, Acrobat, Adobe Illustrator, Distiller, Photoshop, PostScript e PageMaker são marcas comerciais da Adobe Systems Incorporated.

Apple, AppleShare, AppleTalk, iMac, ImageWriter, LaserWriter, Mac OS, Power Macintosh e TrueType são marcas registadas da Apple Computer, Inc. Macintosh é uma marca comercial da Apple Computer, Inc., registada nos E.U.A. e noutros países.

PANTONE, Hexachrome, PANTONE Hexachrome e PANTONE MATCHING SYSTEM são propriedade da Pantone, Inc.

PEARL, PEARLdry, PEARLgold, PEARLhdp e PEARLsetter são marcas registadas da Presstek, Inc.

XEROX é uma marca comercial da XEROX CORPORATION.

## Normas FCC

Qualquer equipamento da Kodak referido neste documento está em conformidade com os requisitos da Parte 15 das Normas FCC para dispositivos digitais de Classe A. A utilização do equipamento Kodak em áreas residenciais pode causar interferência inaceitável na recepção de rádio e televisão. O operador deve tomar as medidas necessárias para corrigir a interferência, caso ela se verifique.

## Reciclagem do equipamento



Este símbolo é utilizado na União Europeia para indicar que o produto deve ser enviado para instalações de recuperação e reciclagem apropriadas quando o seu último utilizador desejar eliminá-lo.

Contacte o representante local da Kodak ou consulte http://www.kodak.com/go/recycle para obter mais informação relativa a programas de recolha e recuperação que estejam disponíveis para este produto.

## Limitação de responsabilidade

O produto, software ou serviços são proporcionados no modo “como está” e “na medida de sua disponibilidade”. Excepto se declarado de forma especifica no contrato, a Kodak nega explicitamente todas as garantias de qualquer tipo, explícitas ou implícitas, incluindo, entre outras, quaisquer garantias implícitas de comerciabilidade, aptidão para uma utilização específica e não violação.

O utilizador compreende e concorda que, excepto se declarado de forma especifica no contrato, a Kodak não poderá ser responsabilizada por quaisquer danos directos, indirectos, acidentais, especiais, consequentes ou exemplares, incluindo, entre outros, danos por perda de lucros, bom nome, uso, dados ou outras perdas intangíveis (ainda que a Kodak tenha sido avisada relativamente à possibilidade de tais danos), resultantes de: (i) utilização ou incapacidade de utilizar o produto ou o software; (ii) custo de aquisição de bens e serviços de substituição em resultado da aquisição de qualquer tipo de produtos, bens, dados, software, informação ou serviços; (iii) acesso não autorizado, ou alterações, aos seus produtos, software ou dados; (iv) declarações ou conduta de terceiros; (v) qualquer outro assunto relacionado com o produto, o software ou os serviços.

O texto e os desenhos aqui apresentados são apenas para fins de ilustração e referência. As especificações em que se baseiam estão sujeitas a alterações. A Kodak pode alterar este documento em qualquer altura e sem aviso prévio. A Kodak não se responsabiliza por omissões ou erros, técnicos ou editoriais, cometidos neste documento e não poderá ser responsabilizada por danos acidentais, consequentes, indirectos ou especiais, incluindo, entre outros, danos por perda de operacionalidade, perda ou alteração de dados, atrasos ou perda de lucros ou poupanças, resultantes da utilização deste documento.

http://graphics.kodak.com/

Interno 761-00060A-PT Rev A

Revisto em Abril de 2008

# Conteúdos


1 Segurança do operador 1

O que contém este documento ... 2
Para mais informações ... 2
Instalação, operação e manutenção do platesetter ... 2
Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo ... 3
Reconhecer diferentes níveis de perigo ... 4
Mensagens de segurança de perigo para todos os platesetters ... 4
Mensagens de segurança de atenção para todos os platesetters ... 5
Mensagens de segurança de cuidado para todos os platesetters ... 6
Avisos para todos os platesetters ... 7
Em caso de incêndio ... 7
Funcionalidades de segurança ... 8
O sistema de bloqueio em todos os platesetters ... 8
Interruptores deparagem de emergência/alimentação em todos os platesetters ... 9
Botões de paragem de emergência em todos os platesetters ... 11
Funcionalidades de segurança do platesetter Wide II ... 11

A Etiquetas 13

Visão geral ... 14
Localizações das etiquetas ... 15
Localização das etiquetas no platesetter ... 15
Localização das etiquetas na cabeça térmica de gravação ... 16
Descrição das etiquetas no platesetter ... 17
Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar ... 17
Etiquetas de segurança laser nos painéis de acesso ... 19
Etiquetas de segurança mecânica, eléctrica e geral ... 20
Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação ... 24
Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar ... 24
Etiqueta da abertura da cabeça de gravação ... 24
Etiqueta de perigo laser/produto laser de classe 4/Saída de radiação ... 25
Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos ... 26
Etiquetas de identificação, configuração e conformidade regulamentar ... 26
Etiquetas de configuração ... 27
Etiquetas de emissões para a atmosfera ... 28
Segurança geral ... 29
Etiquetas específicas para o platesetter ThermoFlex Wide II ... 30
Etiquetas do carrinho de transporte ... 31

B Conformidade regulamentar 33

Designação do modelo com aprovação regulamentar ... 34
Conformidade com as normas sobre segurança eléctrica e mecânica ... 34
Declaração de Conformidade CE para o platesetter e respectivas opções ... 35
Declaração de Conformidade CE para a unidade de filtração ... 36
Conformidade com as normas sobre segurança laser ... 36
Conformidade com as normas sobre interferências electromagnéticas e compatibilidade electromagnética ... 37
Conformidade com as normas sobre Emissões de ruído ... 37

Índice 39

# 1 Segurança do operador

O que contém este documento ..... 2
Para mais informações ..... 2
Instalação, operação e manutenção do platesetter ..... 2
Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo ..... 3
Em caso de incêndio ..... 7
Funcionalidades de segurança ..... 8

# O que contém este documento

Este documento contém as informações de segurança que os operadores necessitam para operar e manter um platesetter ThermoFlex® Wide II (modelo ThermoFlex II) da Kodak, incluindo as informações relativas ao cumprimento dos requisitos regulamentares. Onde adequado, remete-o para documentação adicional acerca de normas sobre segurança eléctrica, mecânica e laser. Descreve também as etiquetas destinadas a funcionarem como alertas de segurança para os representantes da assistência da Kodak.

Este documento inclui as seguintes secções:

- A secção *Instalação, operação e manutenção do platesetter* fornece uma visão geral das tarefas que os operadores podem efectuar com segurança.
- A secção *Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo* descreve situações que podem ter como consequência lesões graves ou morte do operador. Esta secção também descreve situações que podem causar danos no platesetter ou respectivas opções.
- A secção *Em caso de incêndio* fornece informações sobre o que fazer em caso de incêndio no platesetter.
- A secção *Funcionalidades de segurança* descreve as várias funcionalidades de segurança incorporadas no platesetter para a sua protecção pessoal: o sistema de bloqueio, o interruptor de paragem de emergência/alimentação e o botão de paragem de emergência.
- *Anexo A, Etiquetas* descreve as etiquetas colocadas no platesetter e as suas opções para o ajudar a operar de forma segura com o seu sistema de gravação.
- *Anexo B, Conformidade regulamentar* lista as normas de segurança segundo as quais o platesetter foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade.

# Para mais informações

Caso tenha outras questões sobre a utilização segura do platesetter, contacte um representante da assistência. O representante da assistência poderá pedir-lhe o número de série, que encontra na etiqueta da placa de dados na parte posterior do platesetter (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 17).

Visite http://graphics.kodak.com/ para aceder a documentação, acções de formação, transferências e contactos de assistência e apoio ao cliente.

# Instalação, operação e manutenção do platesetter

### Instalação

O platesetter tem que ser instalado por um representante da assistência, que também fará a configuração inicial. Certifique-se de que está em conformidade com o ambiente operativo e com os requisitos de ligação especificados na mais recente versão do guia de preparação do local referente ao seu platesetter.

- *Guia de preparação do local do ThermoFlex Wide II (725-00093)*
- *Guia de preparação do local do Armário Universal de Remoção de Resíduos (UDRC)* (725-00089)

### Operação

Antes de utilizar o platesetter, deve ler este guia e compreendê-lo. Durante a utilização do platesetter, deve seguir todas as mensagens de segurança e procedimentos recomendados para a operação do dispositivo e resolução de problemas. Algumas destas mensagens e procedimentos de segurança fazem parte do guia do operador e estão no guia de referência visual do platesetter.

- *Guia de referência visual do ThermoFlex Wide II (653-01528)*
- *Guia do operador para modo de folha do ThermoFlex Wide II (653-00728)*
- *Guia do operador para modo de cilindro do ThermoFlex Wide II (653-00752)*

Este guia de segurança deve estar num local acessível a todos aqueles que trabalham com o platesetter.



**ATENÇÃO: Caso a informação deste guia não seja lida, compreendida e seguida, pode resultar na operação incorrecta deste produto e na criação de uma situação perigosa. Por sua vez, esta situação pode resultar em lesões graves assim com em danos no platesetter.**

### Manutenção

Os procedimentos de manutenção que um operador pode efectuar com segurança estão descritos no guia do operador e no guia de referência visual do platesetter. Incluem:

- Limpeza das superfícies exteriores
- Limpeza da superfície do tambor e orifícios
- Limpeza da superfície da armação e orifícios (apenas para a opção com cilindro)
- Substituição dos filtros do fornecimento de ar comprimido
- Substituição do filtro da entrada de ar
- Substituição do filtro de remoção de resíduos
- Limpeza do bocal de remoção de resíduos
- Substituição das placas absorventes do eixo
- Substituição da janela da cabeça térmica

Somente um representante da assistência pode efectuar os outros procedimentos de manutenção e todo o trabalho de assistência.

# Utilizar as mensagens de segurança para evitar situações de perigo

Os parágrafos assinalados com **PERIGO**, **ATENÇÃO** e **CUIDADO** fornecem informações de segurança. Ignorar as mensagens de segurança assinaladas com perigo, atenção e cuidado pode resultar em lesões ou morte do operador e daqueles que estejam nas proximidades do platesetter. Os parágrafos assinalados com **AVISO** alertam o operador para a possibilidade de danos no platesetter.

Os perigos, atenções, cuidados e avisos descritos nas secções seguintes aplicam-se à operação e manutenção do platesetter e respectivas opções. Também poderão existir perigos, atenções, cuidados e avisos que se aplicam a outros equipamentos de pré-impressão ligados ao platesetter. Consulte a documentação fornecida pelo fabricante desse outro equipamento para obter informações relevantes sobre segurança.

## Reconhecer diferentes níveis de perigo



**PERIGO:** A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "perigo" indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, irá resultar em lesões graves ou morte. Esta indicação não alerta para um potencial dano do platesetter, excepto nos casos em que exista algum risco de ferimento pessoal associado ao acidente.



**ATENÇÃO:** A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "atenção" indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em lesões graves ou morte. Esta indicação não alerta para um potencial dano do platesetter, excepto nos casos em que exista algum risco de ferimento pessoal associado ao acidente.



**CUIDADO:** A utilização do símbolo de alerta de segurança com a palavra "cuidado" indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões moderadas ou ligeiras. Esta indicação também pode alertá-lo para práticas pouco seguras. Esta indicação não alerta para um potencial dano do platesetter, excepto nos casos em que exista algum risco de ferimento pessoal associado ao acidente.

**AVISO:** A utilização da palavra "aviso" indica uma situação que, se não for evitada, pode danificar o platesetter.

## Mensagens de segurança de perigo para todos os platesetters



**PERIGO:** Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. Nunca tente operar o platesetter com qualquer dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou retirar painéis de acesso enquanto o platesetter está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.



**PERIGO:** Não efectue reparações não autorizadas, nem faça modificações. A remoção de painéis, reparações ou modificações não autorizadas do platesetter pode expor o operador a radiação laser de alta potência visível e invisível, peças mecânicas em movimento e/ou choque eléctrico, resultando em lesões graves ou morte.

**PERIGO:** O interruptor de transposição do bloqueio de segurança Safety Interlock Override (SIO) só deve ser utilizado por um representante da assistência. A utilização não autorizada pode expor o operador a graves perigos devido a peças mecânicas em movimento e radiação laser de alta potência visível e invisível, podendo resultar em lesões graves ou morte.




Interruptor Safety Interlock Override (SIO)

**PERIGO:** Não retire qualquer cobertura ou painel que tenha uma etiqueta de painel não bloqueado do laser (ver a seguir). Estas áreas podem expor o operador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento, podendo resultar em lesões graves ou morte.




**PERIGO:** Não retire qualquer cobertura com a etiqueta de voltagem perigosa (ver a seguir). Estas áreas contêm componentes de alta voltagem que podem causar graves choques eléctricos, podendo resultar em lesões graves ou morte.



## Mensagens de segurança de atenção para todos os platesetters

**ATENÇÃO:** Ao abrir painéis de acesso, preste atenção às peças em movimento. Mantenha as mãos afastadas das peças em movimento até o tambor rotativo parar completamente. Os riscos mecânicos associados ao platesetter podem causar lesões graves.

**ATENÇÃO:** As emissões de partículas que não sejam devidamente filtradas podem colocar a sua saúde em risco. Para obter uma lista das emissões para a atmosfera relevantes para o que utiliza, consulte a Ficha de Dados de Segurança (FDS) do fabricante ou contacte o fabricante ou o distribuidor directamente.



**ATENÇÃO:** Não utilize um filtro de partículas para remoção de resíduos com uma junta danificada e não tente gravar o suporte de impressão com um filtro deficiente. A não observação destas mensagens de atenção pode resultar em exposição a emissões para a atmosfera acima dos limites regulamentares aplicáveis e possível desconforto, doença, lesão e/ou incapacidade.



**ATENÇÃO:** Utilize apenas suportes qualificados. A utilização de suportes não qualificados pode causar exposição a emissões de gases nocivos acima dos limites regulamentares aplicáveis. Esta situação pode resultar em desconforto, doença, lesão e/ou incapacidade.



**ATENÇÃO:** Não permita a circulação livre de água ou outros líquidos no platesetter. Essa situação pode causar lesões graves devido a choque eléctrico e danificar o platesetter.



**ATENÇÃO:** Não utilize solventes químicos nem soluções de limpeza agressivas para limpar a taça do filtro de partículas do fornecimento de ar comprimido. Esta situação pode causar quebras ou fissuras nas peças plásticas. Quando peças plásticas danificadas são expostas a pressões de ar elevadas podem explodir e causar lesões graves e/ou danos no platesetter.



**ATENÇÃO:** Tenha cuidado ao manusear os grampos magnéticos se for portador de um pacemaker. Os operadores com pacemakers cardíacos devem assegurar-se de que os grampos magnéticos são mantidos a mais de 7 cm de distância do respectivo pacemaker. Se tiver dúvidas adicionais, consulte o seu médico e/ou o fabricante do seu implante.



**ATENÇÃO:** Desligue o fornecimento de ar comprimido quando estiver a trabalhar nos filtros do fornecimento de ar. Se não desligar o fornecimento de ar comprimido antes de inspeccionar ou substituir um filtro do fornecimento de ar comprimido, ocorrerá o seguinte:

- Presença de ar a alta pressão nos elementos do filtro e na taça, o que torna a desmontagem difícil e perigosa. Esta situação pode resultar em lesões graves para o operador ou em danos no platesetter devido a peças soltas.
- Um ruído muito alto que pode afectar a sua audição.



**ATENÇÃO:** Não exceda os 120 kg de peso no carrinho de transporte. Não transporte o eixo e a armação ao mesmo tempo no carrinho. Esta situação pode resultar em lesões graves assim com em danos no dispositivo.



**ATENÇÃO:** Não exceda a altura máxima de trabalho durante a deslocação do carrinho. Caso contrário, o carrinho pode causar lesões se cair em cima do operador.

## Mensagens de segurança de cuidado para todos os platesetters



**CUIDADO:** Utilize luvas de protecção quando manusear as chapas. As bordas das chapas podem estar afiadas. A não utilização de luvas de protecção pode resultar em lesões.



**CUIDADO:** Mantenha as partes do corpo afastadas da área entre o tambor e a base do tambor. O não cumprimento desta instrução pode resultar em lesão devido à força de esmagamento quando o tambor está a ser descido.

**CUIDADO:** Utilize protecção ocular quando estiver a trabalhar com cilindros. O ar é ejectado a alta pressão dos orifícios da armação e pode lesionar o operador.

## Avisos para todos os platesetters

**AVISO:** Não abra o platesetter mais vezes do que o absolutamente necessário. A abertura dos painéis de acesso é inevitável mas deve ser reduzida ao mínimo para reduzir a acumulação de pó nos componentes sensíveis e à sua volta.

**AVISO:** Retire todas as folhas de protecção e materiais de embalagem da parte de frente e de trás das chapas antes de as gravar no platesetter. Caso contrário, o laser térmico pode incendiar o papel e causar um incêndio no platesetter.

**AVISO:** Certifique-se de que coloca suportes do mesmo tamanho e estilo no platesetter, como especificado no software Print Console. A colocação do suporte incorrecto no dispositivo pode levar a que o tambor seja sujeito um balanço inadequado e causar danos significativos no platesetter.

**AVISO:** Deve utilizar fita de vinilo 471 da 3M™ para demarcar o suporte. A utilização de outros tipos de fita pode danificar o platesetter e/ou causar um incêndio.

**AVISO:** Não utilize acetona no tambor, pois destrói o revestimento anodizado da sua superfície.

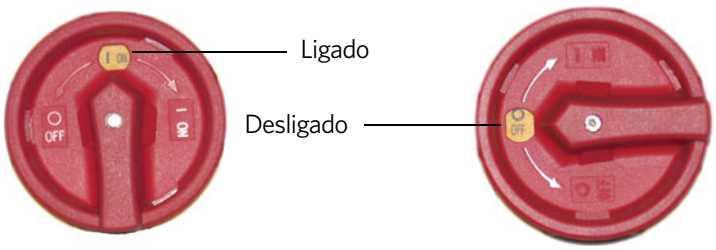
**AVISO:** Se não apertar o grampo hidráulico do eixo quando está a instalar armações no modo de cilindro do Wide II, pode danificar o platesetter.

**AVISO:** Se não apertar os fechos por came quando faz a conversão de modo de cilindro para modo de folha, ou o inverso, irá danificar o dispositivo.

# Em caso de incêndio

Se ocorrer um incêndio no platesetter, desligue imediatamente o interruptor rotativo de paragem de emergência/alimentação.

**AVISO:** Retire todas as folhas de protecção e materiais de embalagem da parte de frente e de trás das chapas antes de as gravar no platesetter. Caso contrário, o laser térmico pode incendiar o papel e causar um incêndio no platesetter.



# Funcionalidades de segurança

Todos os platesetters têm as seguintes funcionalidades de segurança:

- Um sistema de bloqueio
- Um interruptor de paragem de emergência/alimentação
- Botões de paragem de emergência

## O sistema de bloqueio em todos os platesetters

Todos os platesetters estão equipados com um sistema de bloqueio. Um sistema de bloqueio impede a activação de uma peça de equipamento quando uma porta protectora está aberta ou existe outro risco. Nos platesetters, se abrir ou retirar uma porta ou painel de bloqueio durante o funcionamento do platesetter, o equipamento:

- Retira a alimentação do laser, para proteger o operador contra lesões provocadas pela radiação laser de alta potência visível e invisível
- Pára toda a actividade mecânica, para proteger o operador contra lesões provocadas por peças mecânicas em movimento

### Radiação laser de alta potência visível e invisível

As emissões laser de uma cabeça de exposição são invisíveis a olho nu e são muito perigosas se entrarem em contacto com a pele ou os olhos. Se abrir ou retirar um painel de acesso enquanto o platesetter está a funcionar, o sistema de bloqueio retira a alimentação do laser.



**PERIGO: Nunca tente operar o platesetter com qualquer dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou retirar painéis de acesso enquanto o platesetter está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões ou morte devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.**

Existem etiquetas em todos os painéis de acesso que possuem interruptores de bloqueio para proteger o operador contra a radiação laser de alta potência visível e invisível. Consulte *Etiqueta do painel bloqueado do laser* na página 19.

### Peças mecânicas em movimento

O platesetter tem um tambor que roda no interior do equipamento. As chapas são carregadas, enroladas no tambor, gravadas e descarregadas.

O tambor faz normalmente até 400 rotações por minuto. Se algum objecto colidir com o tambor enquanto este está a rodar, esse objecto pode ficar alojado no interior do platesetter e provocar danos no sistema de segurança, na cabeça térmica de gravação ou na protecção do equipamento. Certifique-se de que a área em redor do tambor está permanentemente livre de objectos estranhos. Se abrir ou retirar um painel de acesso enquanto o platesetter está a funcionar, o sistema de bloqueio pára toda a actividade mecânica.

Para aceder ao tambor durante as operações com cilindro, manutenção preventiva regular ou resolução de problemas, tem que abrir o painel frontal. Antes de abrir os painéis frontais certifique-se de que o dispositivo não está a gravar suportes ou está desligado.

Abra o painel frontal fazendo deslizar para fora a mesa de carga/descarga.
De seguida, enquanto prime o botão Release (Soltar) no interior do painel frontal, levante o painel.

Se observar movimento mecânico 5 segundos após a abertura do painel, o platesetter tem de ser reparador.

Em qualquer caso, se observar movimento mecânico que indique que o platesetter necessita de reparação, faça o seguinte:

1. Mantenha as mãos afastadas das peças em movimento.
2. Rode o interruptor rotativo de paragem de emergência/alimentação para a posição **Desligado** (ver página 10).
3. Feche o painel de acesso.
4. Contacte o seu representante da assistência o mais rapidamente possível.

Quando o fecho é libertado, confirme se o tambor parou de rodar antes de iniciar o seu procedimento de manutenção ou resolução de problemas (consulte *Etiqueta da transposição do bloqueio de segurança (para o pessoal da assistência)* na página 22).

Como a exposição a um tambor em rotação pode resultar em lesões graves para o operador, representante da assistências ou outras pessoas nas proximidades do platesetter, certifique-se de que cumpre todas estas mensagens de segurança do tambor:



**PERIGO:** Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. Nunca tente operar o platesetter com qualquer dos painéis de acesso abertos e nunca tente abrir ou retirar painéis de acesso enquanto o platesetter está a gravar chapas. Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas móveis.



**ATENÇÃO:** Ao abrir painéis de acesso, mantenha as mãos afastadas das peças móveis até o tambor rotativo parar completamente. Os riscos mecânicos associados ao platesetter podem causar lesões graves.

**AVISO:** Certifique-se de que não deixa qualquer objecto, ferramenta ou peça no interior da protecção do platesetter. Se um objecto ficar alojado no platesetter, poderá danificar o equipamento.

## Interruptores deparagem de emergência/alimentação em todos os platesetters

O interruptor de paragem de emergência/alimentação desliga a alimentação do platesetter. O interruptor está localizado no exterior do platesetter.




Figura 1: Interruptor de paragem de emergência/alimentação nos platesetters ThermoFlex Wide II

## Operação normal

Quando lhe for pedido que desligue a alimentação do platesetter para um procedimento de manutenção, rode o interruptor de paragem de emergência/ alimentação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição **Desligado**. Pode fixar o interruptor na posição **Desligado** com um cadeado para evitar que outra pessoa ligue o dispositivo enquanto está a efectuar um procedimento de resolução de problemas ou de manutenção. Consulte Figura 2.

## Encerramento de emergência

Se o botão de paragem de emergência não estiver acessível, rode o interruptor de paragem de emergência/alimentação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a posição **Desligado**. O interruptor desliga a alimentação do platesetter, o que significa que não pode aceder às informações acerca do estado do equipamento.

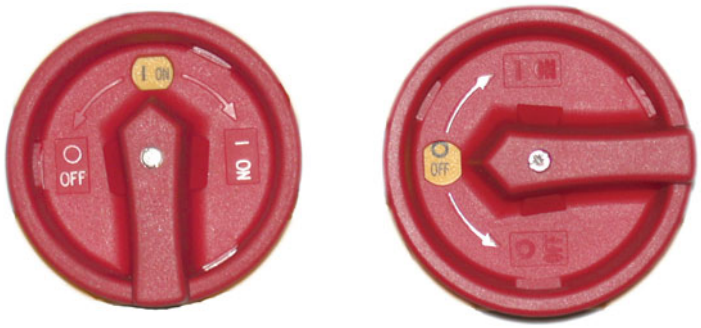



Figura 2: Rode o interruptor no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio para desligar a alimentação

# Botões de paragem de emergência em todos os platesetters

O botão de paragem de emergência pára a operação do laser, assim como o movimento mecânico, mas a alimentação permanece ligada. Pode continuar a aceder às informações acerca do estado do platesetter. Utilize este botão para parar a operação do laser e o movimento mecânico, numa situação de emergência.

Se premir este botão, tem de o reiniciar antes de o platesetter poder retomar a operação normal. Para reiniciar o botão, rode-o 90° no sentido dos ponteiro dos relógio e reinicie o platesetter.

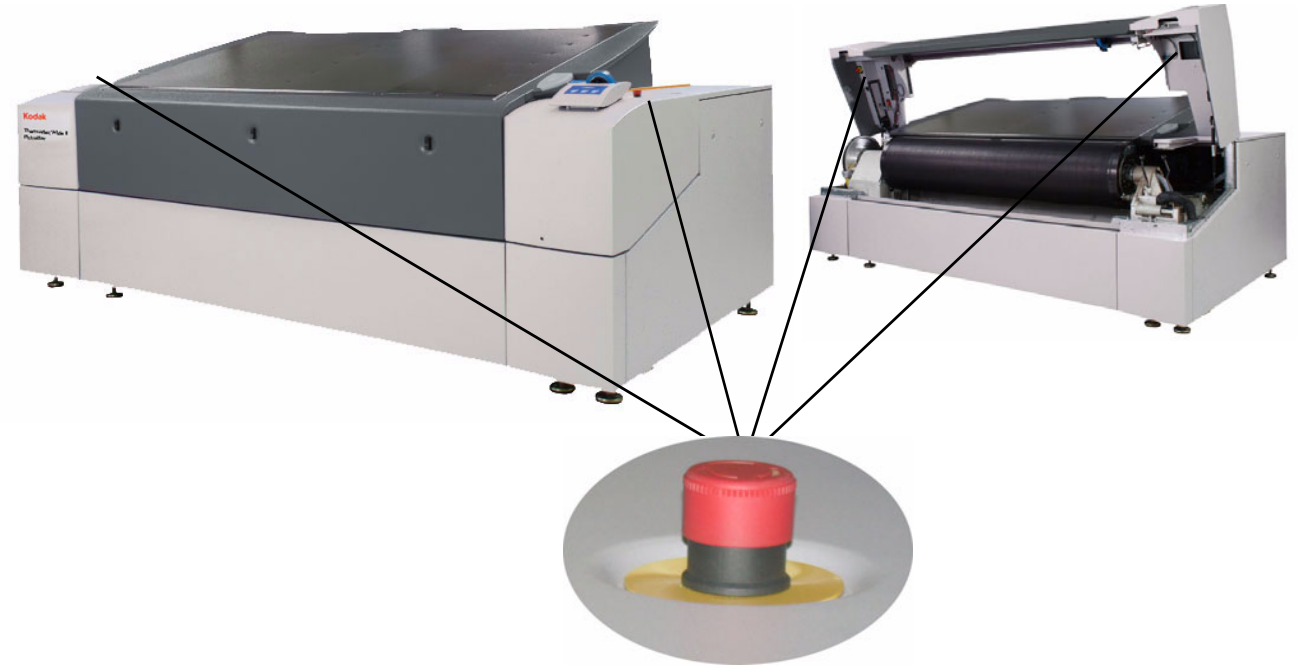


Figura 3: Botões de paragem de emergência nos platesetters ThermoFlex Wide II

# Funcionalidades de segurança do platesetter Wide II

## Interruptores de controlo do tambor

Existem três interruptores de controlo do tambor situados na parte frontal do dispositivo Wide II e que permitem rodar o tambor para a frente e para trás durante o carregamento ou descarga de uma chapa flexográfica.

Tem que premir simultaneamente o interruptor central e um dos interruptores laterais (dentro de 0,5 segundos) para mover o tambor. Esta funcionalidade de segurança faz com que mantenha as mãos protegidas enquanto o tambor está a rodar.

**ATENÇÃO:** Apenas um operador pode manipular os interruptores de controlo do tambor de cada vez. A presença de um segundo operador a utilizar os interruptores de controlo do tambor compromete a eficácia da funcionalidade de segurança fornecida pelos referidos interruptores. Os riscos mecânicos associados ao dispositivo podem causar lesões num ou em ambos os operadores.

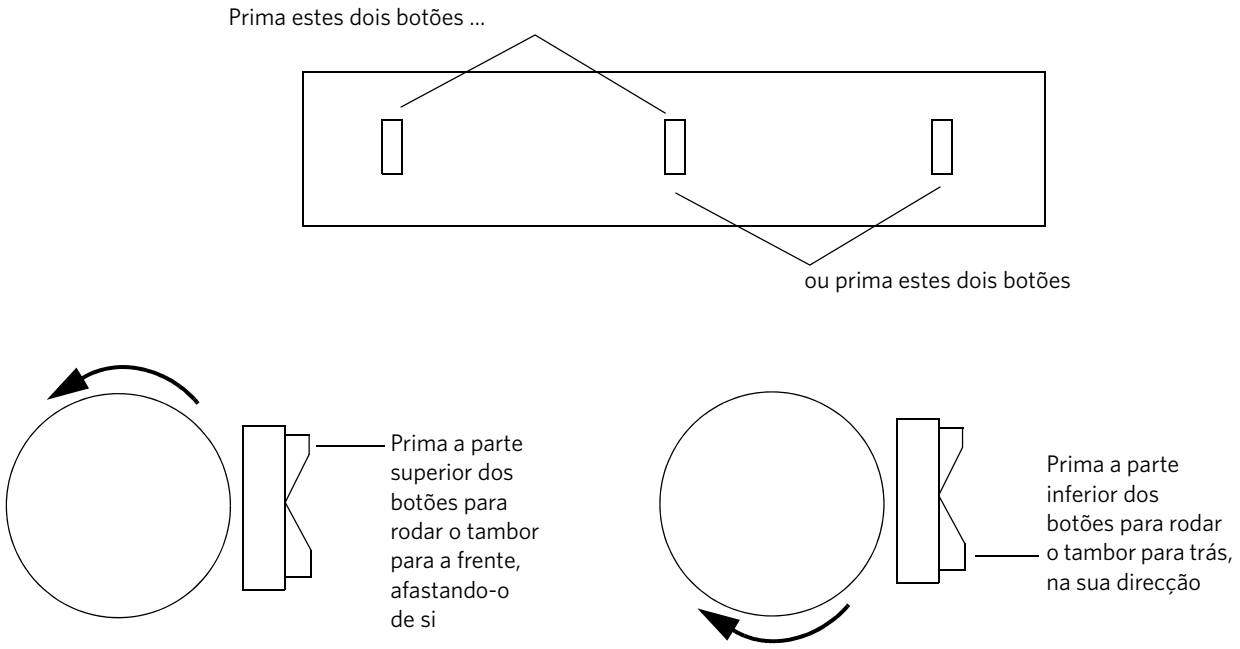



Figura 4: Botões de controlo do tambor: como funcionam

A

# Etiquetas

Visão geral....14
Localizações das etiquetas....15
Descrição das etiquetas no platesetter....17
Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação....24
Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos....26

# Visão geral

Este anexo contém informações acerca das etiquetas localizadas no:

- Platesetter (secção seguinte)
- Cabeça térmica de gravação (consulte a página 24)
- Componente de remoção de resíduos (consulte a página 26)

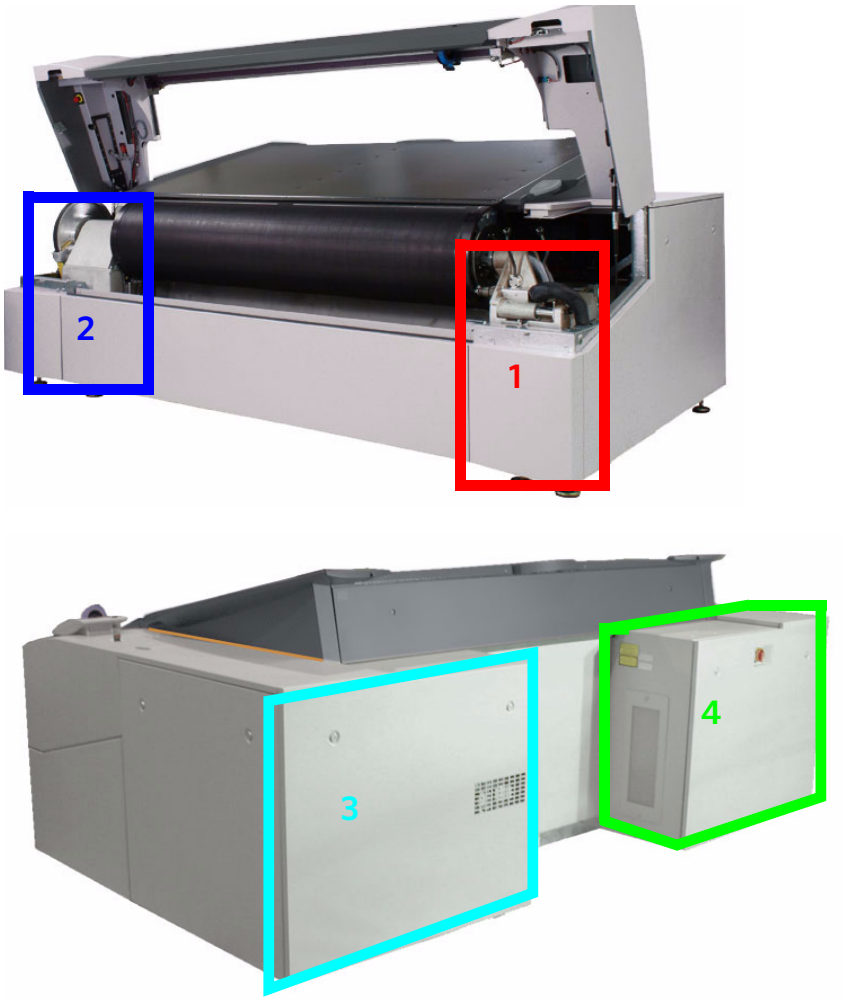
Estas etiquetas destinam-se a ajudá-lo a operar o platesetter de forma segura. Incluem informações acerca de:

- Identificação do dispositivo
- Conformidade com várias normas regulamentares
- Segurança laser
- Segurança mecânica, eléctrica e geral

Todas as etiquetas descritas neste anexo estão em áreas visíveis pelos operadores do platesetter. As etiquetas dirigidas principalmente para a segurança dos representantes da assistência não estão incluídas, excepto aquelas que estão localizadas em áreas visíveis pelos operadores.

# Localizações das etiquetas

## Localização das etiquetas no platesetter




**1** Painel aberto, lado da contraponta

**2** Painel aberto, lado da ponta

**3** Painel posterior esquerdo

**4** Painel posterior direito ou painel da caixa de alimentação

Figura 5: Localizações das etiquetas no platesetter ThermoFlex Wide II

# Localização das etiquetas na cabeça térmica de gravação

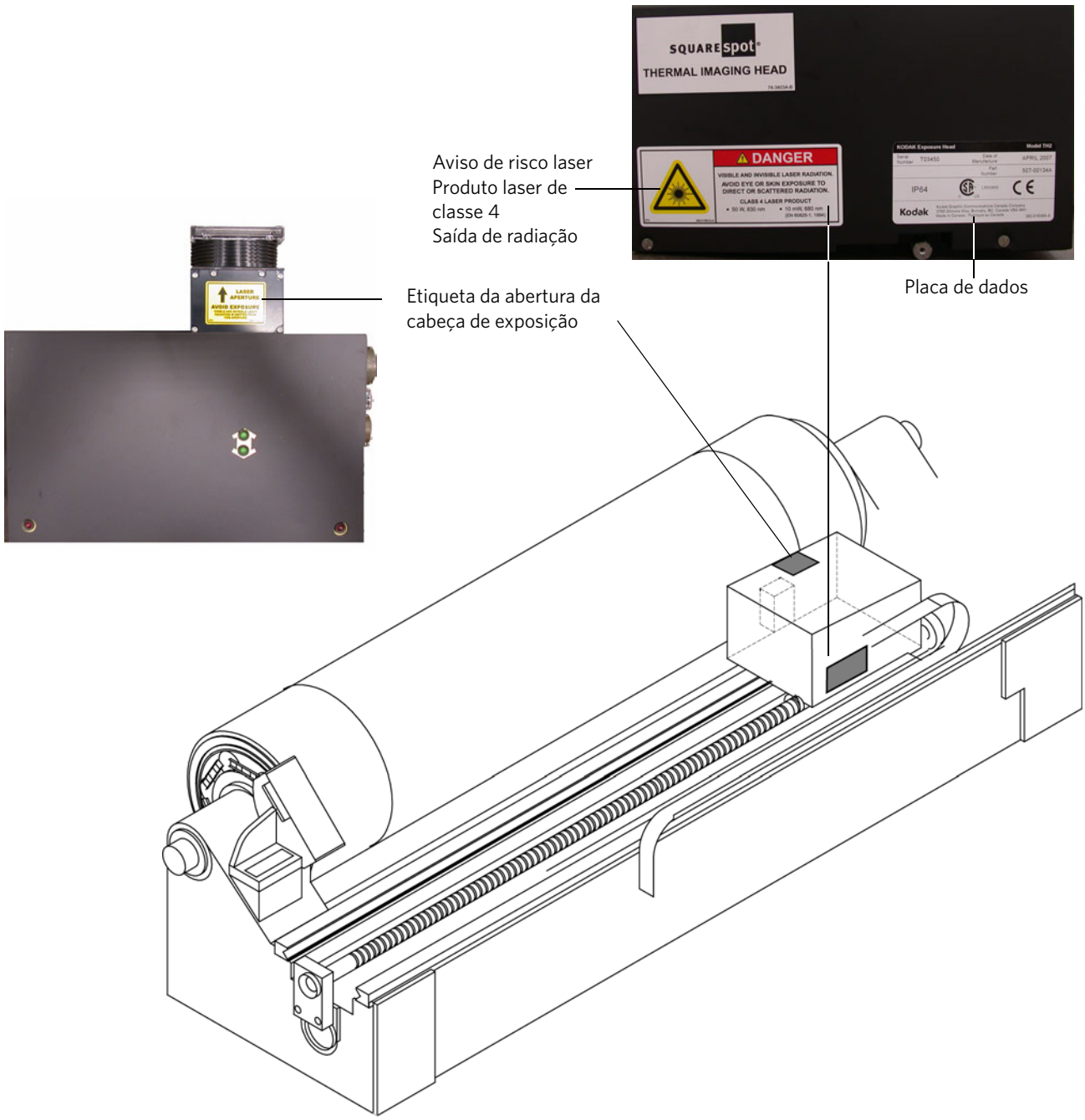



Figura 6: Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação

# Descrição das etiquetas no platesetter

## Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar

As etiquetas de identificação e conformidade regulamentar localizam-se na zona posterior do platesetter, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).

### Etiqueta da placa de dados

Esta etiqueta localiza-se na zona posterior do dispositivo, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).

Quando contactar um representante da assistência, poderá ser-lhe pedido para localizar o número de série do platesetter nesta etiqueta.

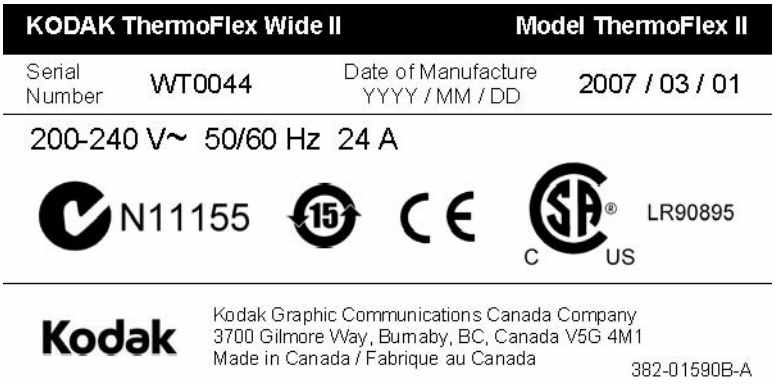



Figura 7: Etiqueta da placa de dados do ThermoFlex Wide II

**Tradução da etiqueta acima:**

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Classificação eléctrica completa em volts, hertz e amperes

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá

### Etiqueta de produto laser de classe 1

Esta etiqueta localiza-seno painel esquerdo da caixa de alimentação, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).




Figura 8: Etiqueta de produto laser de classe 1

## Etiqueta de declaração de conformidade do Center for Devices and Radiological Health (CDRH)

Esta etiqueta localiza-se no painel esquerdo da caixa de alimentação, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).

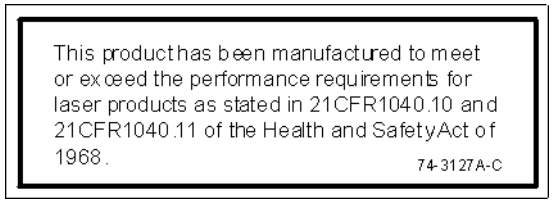



Figura 9: Etiqueta de declaração de conformidade CDRH

**Tradução da etiqueta acima:**

Este produto foi fabricado de modo a cumprir ou exceder os requisitos de desempenho para produtos laser, conforme indicado nas normas 21CFR1040.10 e 21CFR1040.11 do Health and Safety Act (Lei da Saúde e Segurança) de 1968.

## Etiqueta de declaração de conformidade da Federal Communications Commission (FCC)

Esta etiqueta localiza-se no painel esquerdo da caixa de alimentação, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).

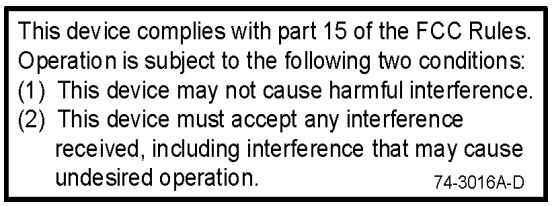



Figura 10: Etiqueta de declaração de conformidade FCC

**Tradução da etiqueta acima:**

Este dispositivo cumpre os requisitos da Parte 15 das Normas FCC.
A operação está sujeita às duas condições seguintes:

(1) Este dispositivo não pode causar interferências nocivas.

(2) Este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar operação indesejada.

# Etiquetas de segurança laser nos painéis de acesso

## Etiqueta do painel bloqueado do laser

Estas etiquetas localizam-se junto aos interruptores de bloqueio de segurança, dentro do compartimento protector bloqueado.

**PERIGO:** Não modifique o sistema de bloqueio do painel de acesso. (Consulte *O sistema de bloqueio em todos os platesetters* na página 8.) Modificar o sistema de bloqueio pode causar graves lesões devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.




Figura 11: Etiqueta do painel bloqueado do laser

## Etiqueta do painel não bloqueado do laser

A etiqueta do painel não bloqueado do laser localiza-se nos painéis ou coberturas dos acessos de assistência protegidos por ferramenta que proporcionam segurança laser.

**PERIGO:** Os painéis ou coberturas de acesso de assistência só podem ser retirados por um representante da assistência. Não retire painéis ou coberturas que tenham esta etiqueta. Aceder às áreas protegidas por estes painéis ou coberturas pode expor o operador a lesões graves devido à radiação laser de alta potência visível e invisível e/ou peças mecânicas em movimento.

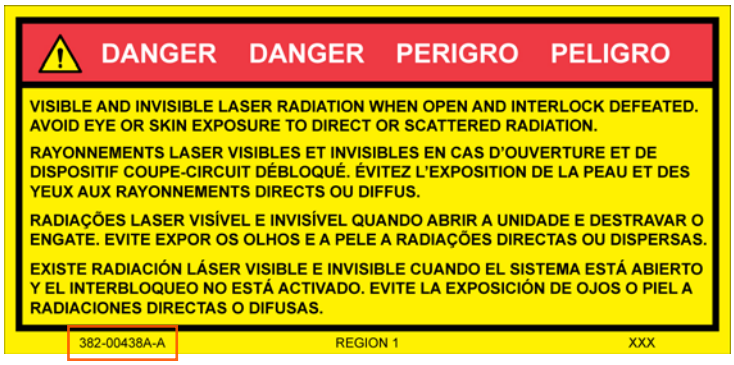



Figura 12: Etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser

# Etiquetas de segurança mecânica, eléctrica e geral

## Monte apenas em pavimentos não combustíveis

Esta etiqueta localiza-se na estrutura posterior do dispositivo, abaixo do painel posterior de acesso do operador (área 3 na Figura 5 na página 15).




Figura 13: Etiqueta de montagem em chão de betão ou outro pavimento não combustível

## Etiqueta de alta corrente de fuga

Esta etiqueta localiza-se  no painel esquerdo da caixa de alimentação, acima do painel de acesso do filtro da caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).




Figura 14: Etiqueta de alta corrente de fuga

## Etiqueta de voltagem perigosa

Esta etiqueta localiza-se nas coberturas do acesso de assistência na caixa de entrada da alimentação e na caixa de alimentação.

**PERIGO:** As coberturas do acesso de assistência só podem ser retiradas por um representante da assistência autorizado. Não retire as coberturas com esta etiqueta, pois estas áreas contêm componentes de alta voltagem que podem causar graves choques eléctricos, podendo resultar em lesões graves ou morte.

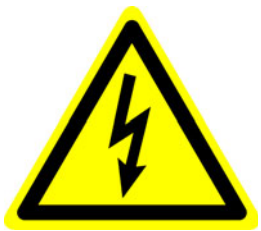


Figura 15: Etiqueta de voltagem perigosa

## Etiqueta de substituição de fusíveis

Esta etiqueta localiza-se perto dos fusíveis substituíveis pelo operador, na caixa de alimentação (área 4 na Figura 5 na página 15).

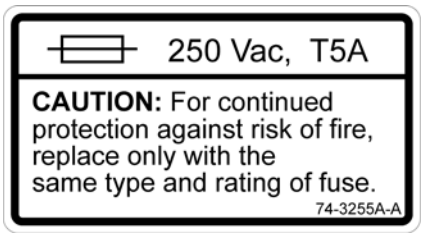



Figura 16: Etiqueta de substituição de fusíveis

**Tradução da etiqueta acima:**

Cuidado: Para manter a protecção contra o risco de incêndio, substitua sempre por um fusível com o mesmo tipo e a mesma classificação.

## Etiqueta na saída do refrigerador/permutador de calor

Esta etiqueta localiza-se junto à saída eléctrica referente ao refrigerador ou permutador de calor.

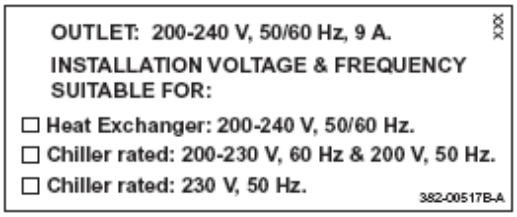



Figura 17: Classificação eléctrica do refrigerador/permutador de calor no platesetter

---

**Tradução da etiqueta acima:**

Saída: 200-240 V, 50/60 Hz A.

Voltagem e frequência da instalação adequadas para:

Permutador de calor: 200-240 V, 50-60 Hz.

Classificação do refrigerador: 200-230 V, 60 Hz e 200 V, 50 Hz.

Classificação do refrigerador: 230 V, 50 Hz.

---

## Etiqueta da transposição do bloqueio de segurança (para o pessoal da assistência)

Esta etiqueta localiza-se junto do interruptor de transposição do bloqueio de segurança no painel da caixa de alimentação.



**PERIGO:** O comutador de chave de transposição do bloqueio de segurança da assistência destina-se a ser utilizado apenas por um representante da assistência autorizado. A utilização não autorizada pode expor o operador a graves perigos devido a radiação laser de alta potência visível e invisível, a peças mecânicas em movimento e/ou choque eléctrico, que podem resultar em lesões graves ou morte.

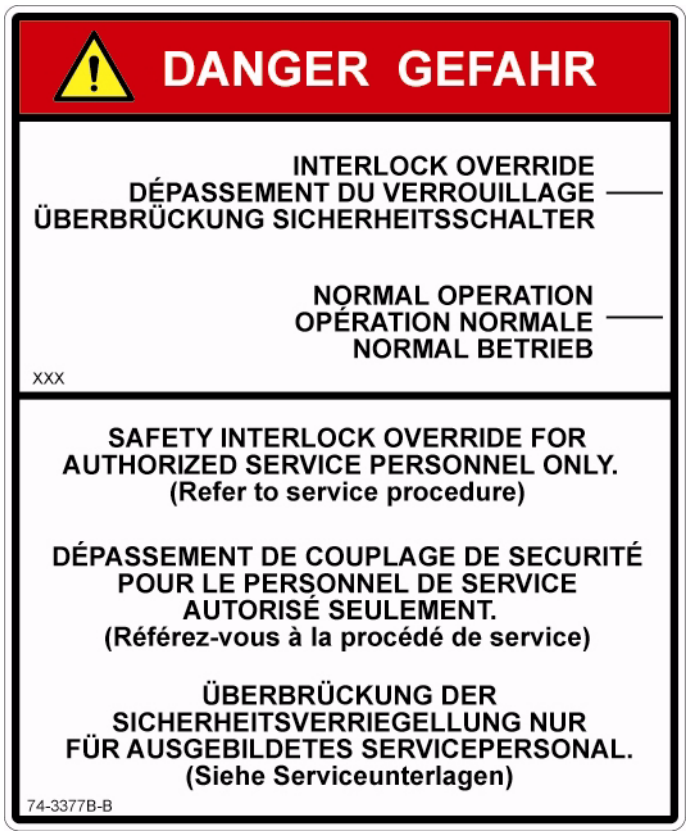



Figura 18: Etiqueta da transposição do bloqueio de segurança

**Tradução da etiqueta acima:**

Perigo!

Transposição do bloqueio

Operação normal

Transposição do bloqueio de segurança apenas para pessoal da assistência autorizado. (consulte o procedimento de assistência)

## Etiqueta de PSI/BAR máximo

Esta etiqueta localiza-se na área 4 (Figura 5 na página 15) do dispositivo, perto do conector de entrada do ar comprimido.

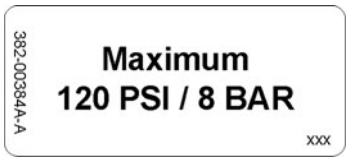



Figura 19: Etiqueta de PSI/BAR máximo

**Tradução da etiqueta acima:**

PSI/BAR máximo

# Descrição das etiquetas na cabeça térmica de gravação

## Etiquetas de identificação e conformidade regulamentar

### Etiqueta da placa de dados

As etiquetas de identificação e conformidade regulamentar das cabeças térmicas de exposição localizam-se no painel posterior da protecção da cabeça de exposição. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 16.

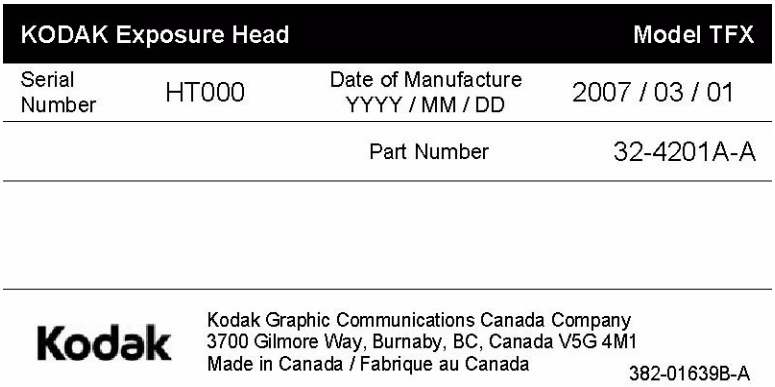



Figura 20: Etiqueta da placa de dados da cabeça térmica de gravação, modelo TFX.

**Tradução da etiqueta acima:**

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Referência

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado no Canadá

## Etiqueta da abertura da cabeça de gravação

Esta etiqueta localiza-se por cima do compartimento protector da cabeça térmica de gravação, apontando para o obturador e a abertura na frente do compartimento protector da cabeça térmica de gravação. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 16.




Figura 21: Etiqueta da abertura da cabeça de exposição

**Tradução da etiqueta acima:**

Abertura do laser

Evite a exposição

É emitida radiação laser visível e invisível através desta abertura

## Etiqueta de perigo laser/produto laser de classe 4/Saída de radiação

A etiqueta de segurança de perigo laser/produto laser de classe 4 e saída de radiação localiza-se na parte posterior do compartimento protector da cabeça térmica de gravação. Consulte *Localização das etiquetas de segurança laser na cabeça térmica de gravação* na página 16.




Figura 22: Perigo laser/produto laser de classe 4

**Tradução da etiqueta acima:**

Perigo!

Radiação laser visível e invisível.

Evite a exposição dos olhos ou pele à radiação directa ou dispersa.

Produto laser de classe 4

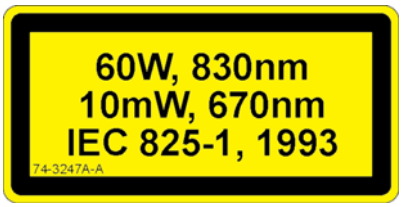



Figura 23: Etiqueta de saída de radiação

# Descrição das etiquetas no componente de remoção de resíduos

Todos os platesetters ThermoFlex Wide II necessitam de um componente de remoção de resíduos. A funcionalidade de remoção de resíduos é assegurada pelo Armário Universal de Remoção de Resíduos (UDRC).

## Etiquetas de identificação, configuração e conformidade regulamentar

### Etiqueta da placa de dados

Esta etiqueta localiza-se na zona frontal do recipiente de remoção de resíduos.

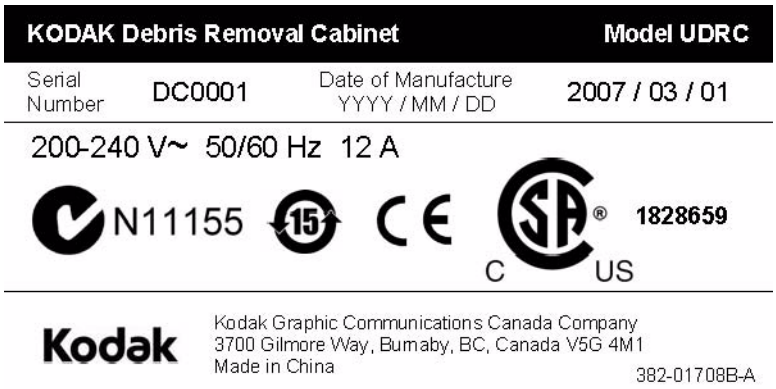



Figura 24: Etiqueta da placa de dados do armário de remoção de resíduos, modelo UDRC

**Tradução da etiqueta acima:**

Modelo

Número de série

Data de fabrico: <Ano> <Mês> <Dia>

Classificação eléctrica completa em volts, hertz e amperes

Marcas de conformidade regulamentar, com números de processo

Kodak Graphic Communications Canada Company

3700 Gilmore Way, Burnaby, BC, Canada V5G 4M1

Fabricado na China

### Etiqueta da opção de ventilação externa

A etiqueta da opção de ventilação externa localiza-se no painel posterior da unidade de opção de ventilação externa. Se a sua unidade de remoção de resíduos tem esta etiqueta, também tem a etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera (consulte a página 29) e a etiqueta de configuração BP (consulte página 27).

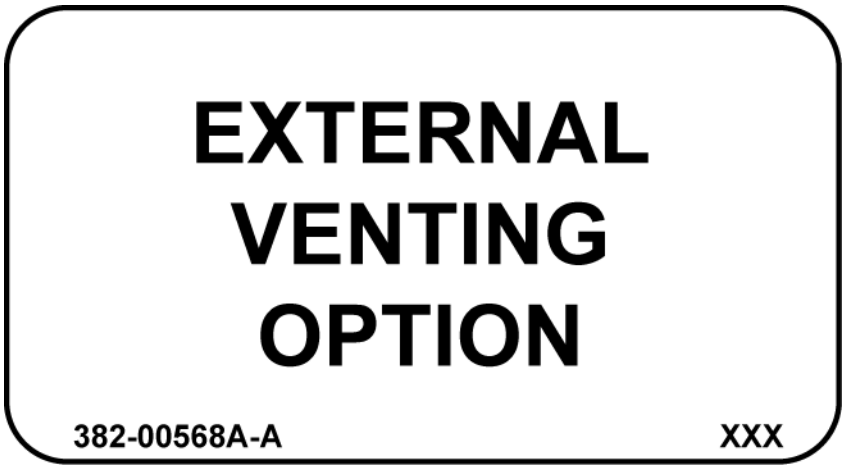



Figura 25: Etiqueta da opção de ventilação externa

**Tradução da etiqueta acima:**

Opção de ventilação externa

## Etiquetas de configuração

A etiqueta de configuração localiza-se na zona frontal do recipiente de remoção de resíduos.

### Etiqueta de configuração BP

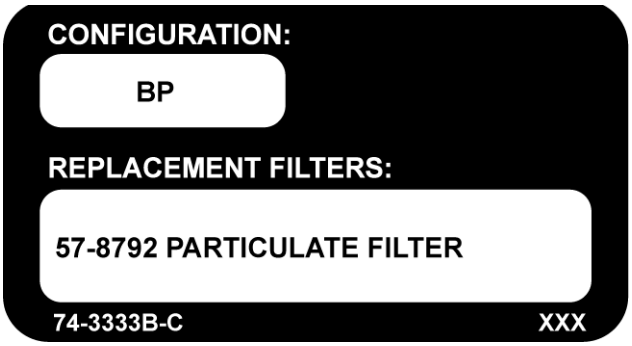



Figura 26: Etiqueta de configuração BP

**Tradução da etiqueta acima:**

Configuração: BP

Filtros de substituição: 57-8792 Filtro de partículas

# Etiquetas de emissões para a atmosfera

## Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera

A etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera (se aplicável) avisa-o acerca da possível libertação de emissões para a atmosfera durante a gravação de determinados tipos de suportes de impressão.

**Importante:** Não tente utilizar suportes de impressão que não tenham sido qualificados pela Kodak.

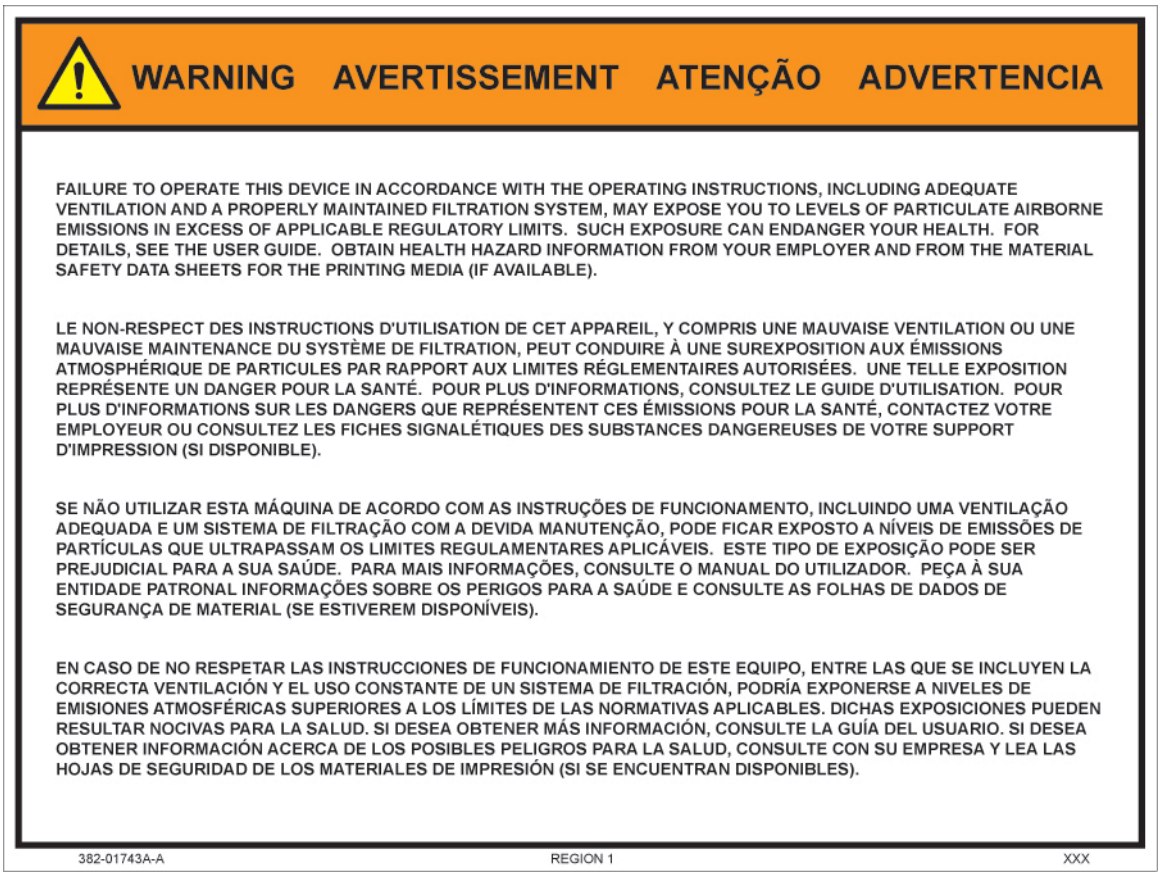



Figura 27: Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera

## Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera

A etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera (se aplicável) avisa-o acerca da possível libertação de emissões para a atmosfera durante a gravação de determinados tipos de suportes de impressão.

**Importante:** Não tente utilizar suportes de impressão que não tenham sido qualificados pela Kodak.

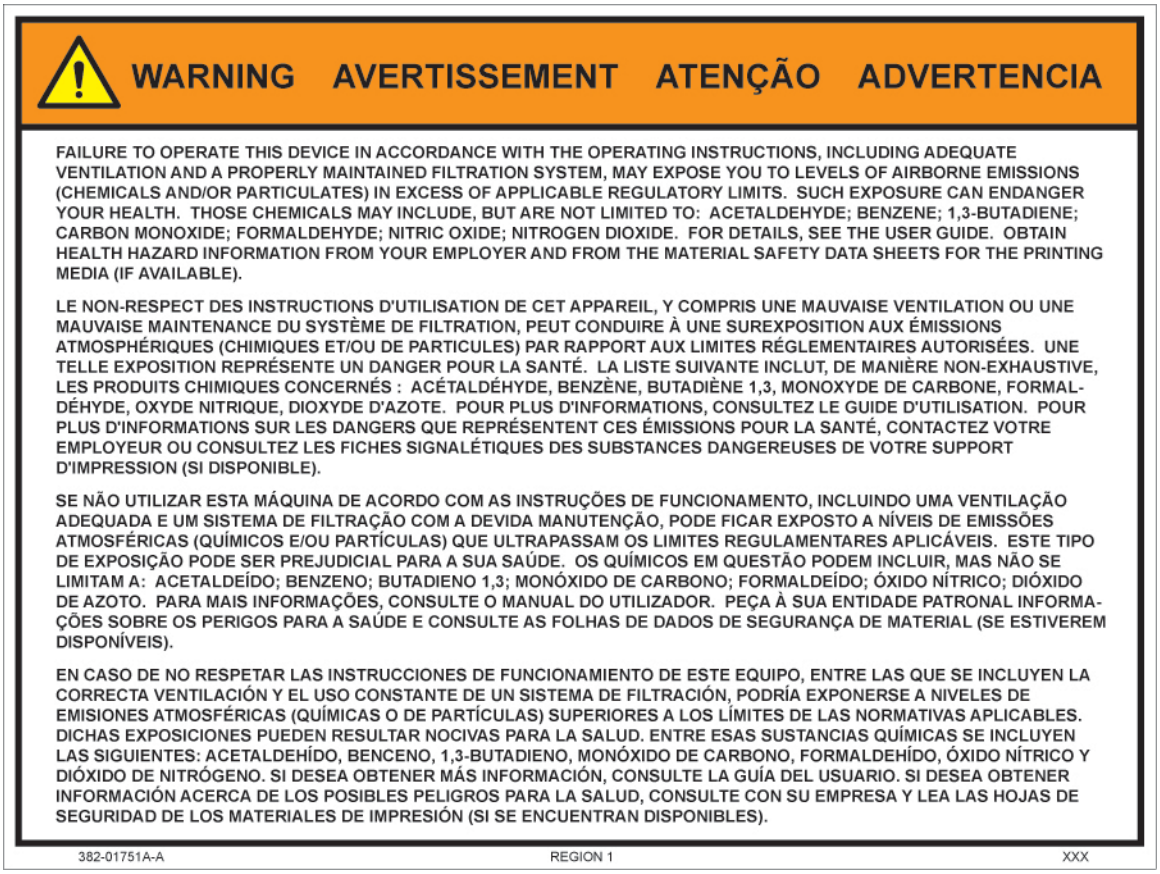



Figura 28: Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera

# Segurança geral

## Etiqueta de cuidado relativo à estabilidade

A etiqueta de cuidado relativo à estabilidade localiza-se na parte inferior da tampa interna. Fica visível quando a tampa do armário é levantada para ficar aberta.




Figura 29: Etiqueta de cuidado relativo à estabilidade

# Etiquetas específicas para o platesetter ThermoFlex Wide II

O platesetter ThermoFlex Wide II tem a capacidade de gravar cilindros e estas são as etiquetas de segurança directamente relacionadas com as funções do cilindro.

## Etiqueta de transposição de travão

Esta etiqueta localiza-se na área 2 (Figura 5 na página 15) do platesetter.

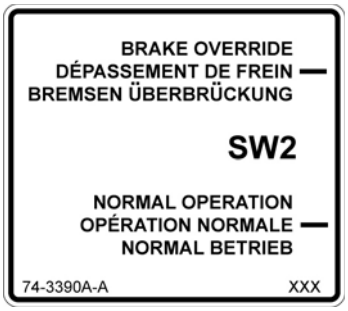



Figura 30: Etiqueta de transposição de travão no platesetter ThermoFlex Wide II

**Tradução da etiqueta acima:**

Transposição de travão

Operação normal

## Etiqueta de mandril pneumático/eixo fixo/fechos por came apertados

Esta etiqueta localiza-se na área 2 (Figura 5 na página 15).

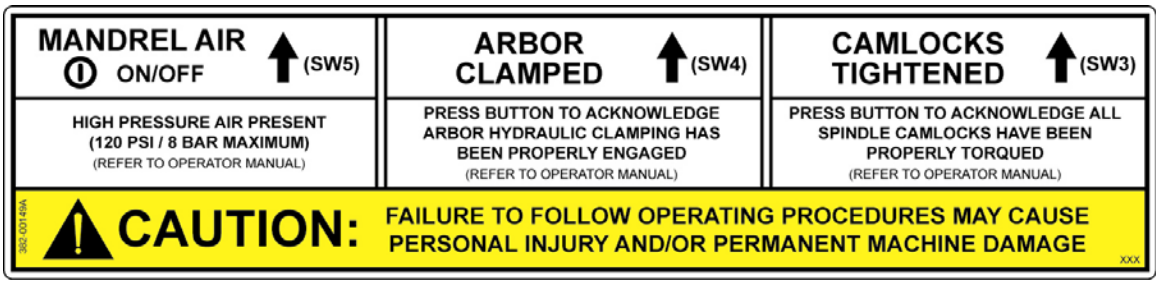



Figura 31: Etiqueta de mandril pneumático/eixo fixo/fechos por came apertados

**Tradução da etiqueta acima:**

Mandril pneumático

Ligado/Desligado

Presença de ar a alta pressão (120 psi/8 bar máximo)

(consulte o manual do operador)

Eixo fixo

Prima o botão para confirmar que a fixação hidráulica do eixo encaixou correctamente

(consulte o manual do operador)

Fechos por came apertados

Prima o botão para confirmar que todos os fechos por came do veio foram devidamente apertados

(consulte o manual do operador)

Cuidado:

O não cumprimento dos procedimentos operativos pode causar lesões pessoais e/ou danos permanentes no aparelho

### Etiqueta de protecção ocular

O ar é ejectado a alta pressão dos orifícios da armação e pode lesionar o operador. Esta etiqueta alerta os operadores para usarem óculos de protecção durante a carga e descarga de cilindros. Esta etiqueta de protecção ocular localiza-se nas áreas 2 e 3 (Figura 5 na página 15) do platesetter.




Figura 32: Etiqueta de protecção ocular

## Etiquetas do carrinho de transporte

Recomenda-se a utilização de um carrinho de transporte para deslocar cilindros, armações e eixos durante a execução de operações com cilindros. As seguintes etiquetas de segurança encontram-se no carrinho de transporte.

### Etiqueta de capacidade máxima de carga

Certifique-se de que não excede a capacidade máxima de carga do carrinho de transporte indicada na etiqueta seguinte.

Não transporte o eixo e a armação ao mesmo tempo porque vai exceder a capacidade máxima de carga do carrinho de transporte.

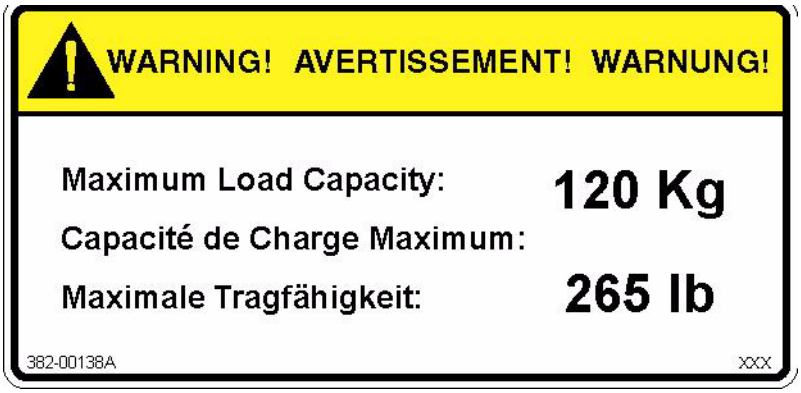



Figura 33: Etiqueta de capacidade máxima de carga no carrinho de transporte

**Tradução da etiqueta acima:**

Atenção

Capacidade máxima de carga

## Etiqueta de altura máxima de trabalho

O carrinho de transporte não pode exceder a altura indicada nesta etiqueta quando estiver em movimento, caso contrário, o carrinho e/ou a carga podem ficar instáveis e tombar, resultando em lesões graves.




Figura 34: Etiqueta de altura máxima de trabalho no carrinho de transporte

**Tradução da etiqueta acima:**

Atenção

Altura máxima de trabalho

B

# Conformidade regulamentar

Designação do modelo com aprovação regulamentar ..... 34
Conformidade com as normas sobre segurança eléctrica e mecânica ... 34
Conformidade com as normas sobre segurança laser ..... 36
Conformidade com as normas sobre interferências electromagnéticas e compatibilidade electromagnética ..... 37
Conformidade com as normas sobre Emissões de ruído ..... 37

# Designação do modelo com aprovação regulamentar

ThermoFlex II é a designação do modelo com aprovação regulamentar para o platesetter ThermoFlex Wide II. A designação do modelo com aprovação regulamentar aparece na etiqueta da placa de dados (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 17) e todos os documentos de aprovação regulamentar.

# Conformidade com as normas sobre segurança eléctrica e mecânica

- CSA 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação — Segurança — Parte 1*
- UL 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação — Segurança —Parte 1*
- EN 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação — Segurança — Parte 1*
- EN 60204-1 *Segurança de Máquinas, Equipamento eléctrico de máquinas*

A marca CSA International "C CSA US" na etiqueta da placa de dados (para um exemplo desta etiqueta, consulte página 17) indica conformidade com as seguintes normas:

- CSA 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação — Segurança — Parte 1*
- UL 60950-1 *Equipamento de Tecnologias de Informação — Segurança —Parte 1*

A marca CE na etiqueta da placa de dados indica conformidade com as seguintes normas:

- Directiva de Baixa Voltagem 73/23/CEE
- Directiva de Máquinas 98/37/CE
- Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE

**AVISO:** A temperatura ambiente máxima estimada para o platesetter ThermoFlex Wide II é de 30 °C.

# Declaração de Conformidade CE para o platesetter e respectivas opções

**Kodak** **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

| | |
|---|---|
| Product: | **Imaging Device** |
| Product Name: | **ThermoFlex Wide II** |
| Regulatory Model: | **ThermoFlex II** |

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

**EN 60204-1 / 1997 +A1** Safety of Machinery, Electrical Equipment of Machines
**EN 60825-1 / 1994 +A1 +A2** Safety of Laser Products (Class 1 Laser Product)
**EN 60950-1 / 2001** Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
**EN 55011 Class A / 1998 +A1 +A2** EMC, Product Standard, Emission (CISPR 11)
**EN 61000-6-2 / 2001** EMC, Generic Immunity Standard, Industrial Environment

following the provisions of the applicable directives:

**Directive of Machinery 98/37/EC and amendments**
**Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments**
**Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC**

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The regulatory model designation includes the following options: Sleeve.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 24 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

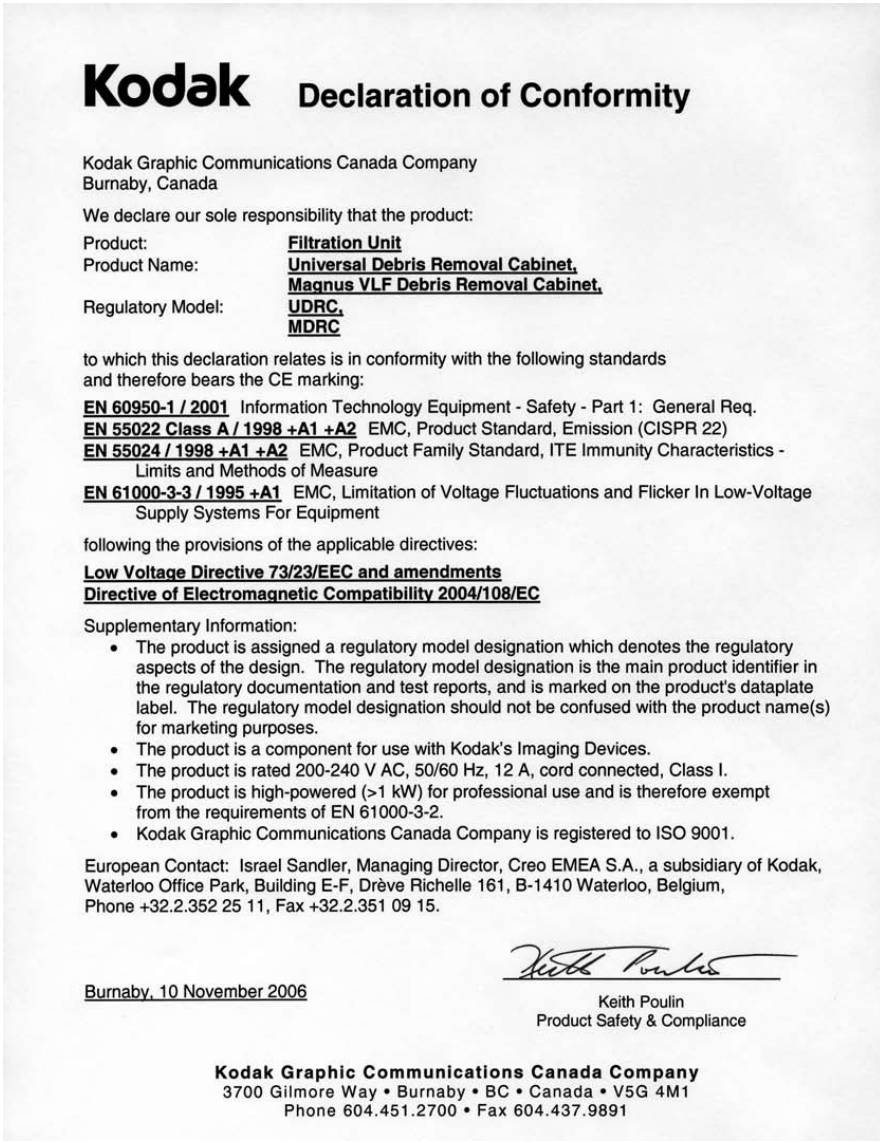
Burnaby, 12 April 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

**Kodak Graphic Communications Canada Company**
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Figura 35: Declaração de Conformidade CE

## Declaração de Conformidade CE para a unidade de filtração



**Kodak** **Declaration of Conformity**

Kodak Graphic Communications Canada Company
Burnaby, Canada

We declare our sole responsibility that the product:

| | |
|---|---|
| Product: | **Filtration Unit** |
| Product Name: | **Universal Debris Removal Cabinet,** |
| | **Magnus VLF Debris Removal Cabinet,** |
| Regulatory Model: | **UDRC,** |
| | **MDRC** |

to which this declaration relates is in conformity with the following standards and therefore bears the CE marking:

**EN 60950-1 / 2001** Information Technology Equipment - Safety - Part 1: General Req.
**EN 55022 Class A / 1998 +A1 +A2** EMC, Product Standard, Emission (CISPR 22)
**EN 55024 / 1998 +A1 +A2** EMC, Product Family Standard, ITE Immunity Characteristics - Limits and Methods of Measure
**EN 61000-3-3 / 1995 +A1** EMC, Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker In Low-Voltage Supply Systems For Equipment

following the provisions of the applicable directives:

**Low Voltage Directive 73/23/EEC and amendments**
**Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC**

Supplementary Information:

- The product is assigned a regulatory model designation which denotes the regulatory aspects of the design. The regulatory model designation is the main product identifier in the regulatory documentation and test reports, and is marked on the product's dataplate label. The regulatory model designation should not be confused with the product name(s) for marketing purposes.
- The product is a component for use with Kodak's Imaging Devices.
- The product is rated 200-240 V AC, 50/60 Hz, 12 A, cord connected, Class I.
- The product is high-powered (>1 kW) for professional use and is therefore exempt from the requirements of EN 61000-3-2.
- Kodak Graphic Communications Canada Company is registered to ISO 9001.

European Contact: Israel Sandler, Managing Director, Creo EMEA S.A., a subsidiary of Kodak, Waterloo Office Park, Building E-F, Drève Richelle 161, B-1410 Waterloo, Belgium, Phone +32.2.352 25 11, Fax +32.2.351 09 15.

Burnaby, 10 November 2006

Keith Poulin
Product Safety & Compliance

**Kodak Graphic Communications Canada Company**
3700 Gilmore Way • Burnaby • BC • Canada • V5G 4M1
Phone 604.451.2700 • Fax 604.437.9891

Figura 36: Declaração de Conformidade CE para a unidade de remoção de resíduos

# Conformidade com as normas sobre segurança laser

O platesetter ThermoFlex Wide II foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com as seguintes normas sobre segurança laser:

- Regulamentos federais dos EUA 21 CFR 1040.10, de acordo com os regulamentos do Center for Devices and Radiological Health (CDRH) da Food and Drug Administration dos EUA
- EN 60825-1, *Segurança dos Aparelhos Laser*

A etiqueta Produto laser de Classe 1 no platesetter indica a conformidade com estas normas. Para um exemplo desta etiqueta, consulte a página 17



**ATENÇÃO:** A utilização de controlos ou ajustes, assim como procedimentos diferentes dos especificados no sistema de ajuda ou no guia de referência visual pode resultar em exposição a radiação perigosa.

# Conformidade com as normas sobre interferências electromagnéticas e compatibilidade electromagnética

## Interferências electromagnéticas (EMI)

O platesetter ThermoFlex Wide II foi testado e certificado como cumprindo as limitações para dispositivos digitais da Classe A, relativos à Parte 15 das Normas FCC. Estes limites foram concebidos para proporcionar uma protecção razoável contra interferências nocivas quando o platesetter é operado num ambiente comercial.

Este equipamento gera, utiliza e pode emitir energia de frequência rádio e, se não tiver sido instalado e utilizado de acordo com este guia, pode provocar interferências nocivas às comunicações rádio. A operação do platesetter numa área residencial poderá causar interferências nocivas. Tem que corrigir as interferências por sua conta.

A etiqueta de declaração de conformidade FCC no platesetter indica conformidade com estes limites. Para um exemplo desta etiqueta, consulte a página 18.

## Compatibilidade electromagnética (EMC)

O platesetter ThermoFlex Wide II foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE. Está em conformidade com as seguintes normas EMC:

- EN 55011 / CISPR-11 Classe A
- Classe A EN 61000-6-2

# Conformidade com as normas sobre Emissões de ruído

O platesetter ThermoFlex Wide II foi concebido, testado e avaliado quanto à conformidade com o limite máximo de emissão de ruído permitido num ambiente industrial ligeiro, 80 dB(A). As emissões de ruído do platesetter ThermoFlex Wide II não excederão os 76 dB(A) a um metro, num campo livre.

# Índice


**A**

acesso só para a assistência, 2, 22
água, riscos relacionados com, 6
aprovação regulamentar do modelo, 34
ar comprimido, riscos relacionados com, 6, 23
atenção sobre o pacemaker, 6

**C**

cabeças térmicas de exposição, etiquetas, 24
caixa de alimentação, 22
Center for Devices and Radiological Health, 36
chapas, riscos relacionados com
  bordas afiadas das chapas, 6
  emissões gasosas a partir de suportes não qualificados, 6
classificação eléctrica, 17
conformidade EMI/EMC, 37
conformidade regulamentar
  EMI/EMC, 37
  emissões de ruído, 37
  etiquetas, 17
  segurança eléctrica, 34
  segurança laser, 36
  segurança mecânica, 34
conformidade. *Consultar* Conformidade regulamentar
CSA 60950-1, 34
C-Tick, 17

**D**

data de fabrico, 17
Declaração de Conformidade CE, 35, 36
Declaração de Conformidade *Consulte a* Declaração de Conformidade CE
Directiva de Baixa Voltagem 73/23/CEE, 34
Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/CE, 34
Directiva de Máquinas 98/37/CE, 34

**E**

emissões, 6
emissões de ruído, 37
emissões gasosas, 6
EN 55022, Classe A, 37
EN 60204-1, 34
EN 60825-1, 36
EN 60950-1, 34
Equipamento de Tecnologias de Informação, 34
especificações ambientais, 37
etiqueta da abertura da cabeça de exposição, 16, 24
etiqueta da placa de dados, 17
etiqueta da transposição do bloqueio de segurança, 22
etiqueta de alta corrente de fuga, 20
Etiqueta de cuidado relativo à estabilidade, 29
etiqueta de declaração de conformidade CDRH, 18, 36
etiqueta de declaração de conformidade FCC, 18, 37
Etiqueta de emissões de partículas para a atmosfera, 28
Etiqueta de emissões gasosas e de partículas para a atmosfera, 28
Etiqueta de identificação, 26
etiqueta de produto laser de classe 1, 17, 37
etiqueta de produto laser de classe 4, 16, 25
etiqueta de PSI/BAR máximo, 23
etiqueta de saída de radiação, 16
etiqueta de substituição de fusíveis, 21
etiqueta de voltagem perigosa, 5, 21
etiqueta do painel bloqueado do laser, 19
etiqueta do painel não bloqueado do laser, 19
etiquetas
  abertura da cabeça de exposição, 16, 24
  alta corrente de fuga, 20
  Configuração UDRC-BP, 27
  conformidade regulamentar, 17
  Cuidado relativo à estabilidade, 29
  declaração de conformidade CDRH, 18
  declaração de conformidade FCC, 18
  Emissões de partículas para a atmosfera, 28
  Emissões gasosas e de partículas para a atmosfera, 28
  Identificação, 26
  identificação, 17
  marca CE, 17, 26, 34
  marca CSA, 26
  marca CSA International, 17, 34
  marca C-Tick, 26
  painel bloqueado do laser, 19
  painel não bloqueado do laser, 19
  placa de dados, 17
  Produto laser de classe 1, 17, 37
  Produto laser de classe 4, 16
  PSI/BAR máximo, 23
  saída de radiação, 16
  substituição de fusíveis, 21
  transposição do bloqueio de segurança, 22
  voltagem perigosa, 5, 21
etiquetas de identificação, 17

**F**

FDS, 5
Ficha de Dados de Segurança, 5
filtros, 3, 6
folhas de protecção, riscos relacionados com, 7
funcionalidades de segurança, 8

**G**

grampos magnéticos, riscos relacionados com
  interferência do pacemaker, 6
grampos, riscos relacionados com
  interferência do pacemaker, 6

**I**

incêndio, 7
instalação, directrizes de segurança, 2
interruptor chave de assistência, 5, 22
interruptor de alimentação, 7, 9

**L**

líquidos, riscos relacionados com, 6
luvas, de protecção, 6

**M**

manutenção, directrizes de segurança, 3
marca CE, 17, 26, 34
marca CSA, 26
marca CSA International, 17, 34
marca C-Tick, 26
mensagens de aviso, acerca de, 3
mensagens de segurança de atenção, acerca de, 3
mensagens de segurança de cuidado, acerca de, 3
mensagens de segurança de perigo, acerca de, 3
mensagens de segurança, acerca de, 3
mensagens, segurança, 3

**N**

número de série, 17

## O

operação, directrizes de segurança, 3

## P

painéis
  acesso só para a assistência, 19
  bloqueio anulado, 19
  não bloqueado, 20
  remoção, 4, 9
  sistema de bloqueio, 8
paragem de emergência
  botão, 11
  interruptor, 9
PSI/BAR, máximo, 23

## R

reparações, 4

## S

segurança
  eléctrica, 34
  laser, 36
  mecânica, 34
Segurança de Máquinas, 34
Segurança dos aparelhos laser, 36
segurança eléctrica
  desligar a alimentação eléctrica, 10
  etiqueta de alta corrente de fuga, 21
  etiqueta de substituição de fusíveis, 21
  etiqueta de voltagem perigosa, 5, 21
  interruptor chave de assistência, 22
  normas, 34
  remoção de painéis, reparações, modificações não autorizadas, 4
  risco de choque devido a líquidos, 6
segurança laser
  acesso só para a assistência, 5
  botão de paragem de emergência, 11
  etiqueta da abertura da cabeça de exposição, 16, 24
  etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser, 20
  etiqueta de produto laser de classe 4, 16
  etiqueta de saída de radiação, 16
  etiqueta do painel bloqueado do laser, 19
  etiquetas na cabeça de exposição, 24
  etiquetas nos painéis de acesso, 19
  normas, 36
  remoção de painéis, 4, 9
  reparações não autorizadas, 4
  sistema de bloqueio, 8
segurança mecânica
  etiqueta de perigo do painel não bloqueado do laser, 20
  etiqueta do painel bloqueado do laser, 19
  normas, 34
  reparações necessárias, 9
  retirar painéis, 4, 5, 9
sistema de bloqueio, 4, 9
soluções de limpeza, 6
suportes, riscos relacionados com
  bordas afiadas das chapas, 6
  emissões gasosas a partir de suportes não qualificados, 6

## U

UL 60950-1, 34

## V

voltagem, perigosa, 5, 21